

ČASŤ II

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

ČASŤ A – PRÁVNE A ADMINISTRATÍVNE USTANOVENIA

ČLÁNOK II.1 – VŠEOBECNÉ POVINNOSTI PRÍJEMCU

Príjemca:

- a) je zodpovedný za uskutočnenie projektu v súlade s podmienkami stanovenými v zmluve;
- b) je zodpovedný za dodržiavanie všetkých právnych záväzkov, ktoré sa naňho vzťahujú;
- c) bezodkladne informuje NA o každej zmene, ktorej si je vedomý a mohla by mať vplyv na realizáciu projektu alebo by mohla spôsobiť oneskorenie realizácie projektu;
- d) bezodkladne informuje NA o každej zmene týkajúcej sa jeho právnej, finančnej, technickej alebo organizačnej situácie alebo zmene vlastníckych vzťahov a o každej zmene jeho názvu, adresy alebo štatutárneho zástupcu.

ČLÁNOK II.2 – KOMUNIKÁCIA MEDZI STRANAMI

II.2.1 Forma a prostriedky komunikácie

Každá komunikácia týkajúca sa zmluvy alebo jej vykonávania sa uskutoční písomne (v papierovej alebo elektronickej forme) s uvedením čísla zmluvy a použitím kontaktných údajov uvedených v článku I.6.

Elektronická komunikácia sa na žiadosť ktorejkoľvek strany potvrdí podpisom jej originálu v papierovej forme za predpokladu, že sa táto žiadosť predloží bez zbytočného odkladu. Odosielateľ je povinný zaslať podpísaný originál v papierovej forme bez zbytočného odkladu.

Oficiálne oznámenia sa zasielajú doporučeným listom s doručenkou alebo rovnocenným spôsobom alebo rovnocennými elektronickými prostriedkami.

II.2.2 Dátum komunikácie

Komunikácia sa považuje za uskutočnenú po jej prijatí prijímajúcou stranou, pokiaľ sa v zmluve neodkazuje na dátum jej odoslania.

Elektronická komunikácia sa považuje za prijatú prijímajúcou stranou v deň jej úspešného odoslania za predpokladu, že je odoslaná na adresy uvedené v článku I.6. Odoslanie sa považuje za neúspešné, ak odosielaťca strana dostane správu o nedoručení. V takomto prípade odosielaťca strana je povinná bezodkladne opätovne zaslať túto komunikáciu na ktorúkoľvek z ďalších adries uvedených v článku I.6. V prípade neúspešného odoslania sa má

za to, že odosielajúca strana neporušila svoju povinnosť zaslať takúto komunikáciu v stanovenej lehote.

Pošta zaslaná do NA prostredníctvom poštových služieb sa považuje za prijatú v deň, kedy ju NA zaeviduje na adrese uvedenej v článku I.6.2.

Oficiálne oznámenie zaslané doporučeným listom s doručenkou alebo rovnocenným spôsobom alebo rovnocennými elektronickými prostriedkami sa považuje za prijaté prijímajúcou stranou v deň doručenia uvedenom na doručenke alebo na rovnocennom doklade.

ČLÁNOK II.3 – ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

II.3.1 NA a Komisia nie sú zodpovedné za škodu, ktorú spôsobí alebo utrpí príjemca, ani za škodu spôsobenú tretím stranám počas realizácie projektu alebo v dôsledku jeho realizácie.

II.3.2 Okrem prípadov vyššej moci príjemca je povinný nahradiť všetky škody spôsobené NA v dôsledku realizácie projektu, alebo z dôvodu jeho nerealizácie alebo slabej, čiastočnej alebo neskorej realizácie.

ČLÁNOK II.4 – KONFLIKT ZÁUJMOV

II.4.1 Príjemca je povinný prijať všetky potrebné opatrenia, aby zabránil situácii, v ktorej je nestranné a objektívne vykonávanie zmluvy ohrozené v dôsledku ekonomických záujmov, politickej alebo národnej spriaznenosti, rodinných či citových väzieb alebo akýchkoľvek iných spoločných záujmov („konflikt záujmov“).

II.4.2 Každá situácia, ktorá predstavuje konflikt záujmov alebo by mohla k nemu viesť počas vykonávania zmluvy, sa bezodkladne písomne oznámi NA. Príjemca je povinný okamžite prijať všetky opatrenia potrebné na nápravu takejto situácie. NA si vyhradzuje právo overiť, či sú uvedené opatrenia primerané, a môže vyžadovať prijatie dodatočných opatrení v stanovenej lehote.

ČLÁNOK II.5 – MLČANLIVOSŤ

II.5.1 NA a príjemca sú povinní zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách a dokumentoch v akejkoľvek forme, oznámených písomne alebo ústne v súvislosti s vykonávaním zmluvy a písomne označených ako dôverné.

II.5.2 Príjemca nie je oprávnený použiť dôverné informácie a dokumenty z dôvodu iného, ako je plnenie svojich povinností podľa zmluvy, pokiaľ sa s NA písomne nedohodli inak.

II.5.3 Povinnosť zachovať mlčanlivosť, stanovená v článkoch II.5.1 a II.5.2, je záväzná pre NA a príjemcu počas vykonávania zmluvy a počas obdobia piatich rokov od dátumu platby zostatku okrem prípadov, keď:

- a) dotknutá strana súhlasí so zbavením druhej strany od povinnosti zachovať mlčanlivosť skôr;
- b) dôverné informácie sa zverejnia iným spôsobom, ale nie porušením povinnosti zachovať mlčanlivosť prostredníctvom zverejnenia stranou, ktorá je viazaná touto povinnosťou;
- c) zverejnenie dôverných informácií sa vyžaduje podľa zákona.

ČLÁNOK II.6 – SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

II.6.1 Spracovanie osobných údajov NA a Komisiou

Akékoľvek osobné údaje uvedené v zmluve je NA povinná spracovať v súlade s ustanoveniami uvedenými vo vnútroštátnom právnom poriadku.

Tieto údaje sú spracovávané prevádzkovateľom uvedeným v článku I.6.1 výhradne na účely vykonávania, riadenia a monitorovania vykonávania zmluvy bez toho, aby bola dotknutá možnosť postúpenia týchto údajov orgánom zodpovedným za monitorovanie alebo kontrolu pri uplatňovaní právneho poriadku vzťahujúceho sa na zmluvu.

Príjemca má právo na prístup k svojim osobným údajom a právo opraviť svoje osobné údaje. Príjemca sa v prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa spracovania jeho osobných údajov obráti na prevádzkovateľa uvedeného v článku I.6.1.

Akékoľvek osobné údaje uvedené v zmluve je Komisia povinná spracovávať v súlade s ustanoveniami nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov.

Príjemca má právo kedykoľvek sa obrátiť na Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.

II.6.2 Spracovanie osobných údajov príjemcom

Ak sa podľa zmluvy vyžaduje spracovanie osobných údajov príjemcom, príjemca môže v tejto súvislosti konať len pod dohľadom prevádzkovateľa uvedeného v článku I.6.1, najmä pokiaľ ide o účely spracovania, kategórie údajov, ktoré sa môžu spracovávať, osoby, ktorým sú tieto údaje určené a prostriedky, prostredníctvom ktorých si dotknutá osoba môže uplatniť svoje práva.

Príjemca je povinný zabezpečiť prístup svojich zamestnancov k údajom len v rozsahu, ktorý je nevyhnutný na vykonávanie, riadenie a monitorovanie vykonávania zmluvy.

Príjemca sa zaväzuje prijať vhodné technické, organizačné a bezpečnostné opatrenia so zreteľom na riziká súvisiace so spracovaním a charakterom príslušných osobných údajov s cieľom:

- a) zabrániť akejkolvek neoprávnenej osobe získať prístup k počítačovým systémom, ktorými sa spracúvajú osobné údaje, najmä pokiaľ ide o:
 - (i) nepovolené čítanie, kopírovanie, pozmeňovanie alebo premiestňovanie pamäťových médií;
 - (ii) nepovolené vkladanie údajov, ako aj akékoľvek nepovolené zverejňovanie, pozmeňovanie alebo vymazanie uložených osobných údajov;
 - (iii) zabrániť nepovolaným osobám, aby využívali systémy na spracovanie údajov prostredníctvom prenosových zariadení;
- b) zabezpečiť, aby oprávnení používatelia systémov na spracovanie údajov mali prístup iba k tým osobným údajom, na ktoré sa vzťahujú ich prístupové práva;
- c) zaznamenať, ktoré osobné údaje boli odovzdané, kedy a komu;
- d) zabezpečiť, aby osobné údaje spracované v mene tretích strán mohli byť spracované iba spôsobom určeným NA;
- e) zabezpečiť, aby pri oznamovaní osobných údajov a preprave pamäťových médií nebolo možné tieto údaje bez súhlasu čítať, kopírovať alebo vymazať;
- f) navrhnuť svoju organizačnú štruktúru takým spôsobom, aby táto štruktúra spĺňala požiadavky na ochranu údajov.

ČLÁNOK II.7 – ZVIDITEENENIE FINANCOVANIA ÚNIOU

II.7.1 Informácie o financovaní Úniou a použitie znaku Európskej únie

Vo všetkých oznámeniach alebo publikáciách súvisiacich s projektom uskutočnených zo strany príjemcu, ako aj na konferenciách, seminároch alebo iných informačných alebo reklamných materiáloch (ako sú brožúry, letáky, plagáty, prezentácie a i.) je príjemca povinný uviesť, že sa projekt financuje z prostriedkov Únie a je povinný uviesť znak Európskej únie, oficiálne logo a grafickú identitu programu Erasmus+ v súlade s príručkou o vizuálnej identite dostupnej na:

http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/publ/graphics/identity_en.htm a
http://ec.europa.eu/dgs/communication/services/visual_identity/pdf/use-emblem_en.pdf.

V prípade uvedenia spolu s iným logom musí byť znak Európskej únie náležitým spôsobom zvýraznený.

Povinnosťou uvádzať znak Európskej únie sa príjemcovi neudeľuje právo výhradného použitia. Príjemca nie je oprávnený prisvojiť si znak Európskej únie alebo podobnú značku alebo logo prostredníctvom registrácie alebo akýmkoľvek iným spôsobom.

II.7.2 Vyhlásenia o vylúčení zodpovednosti NA a Komisie

Vo všetkých oznámeniach alebo publikáciách príjemcu súvisiacich s projektom, vyhotovených zo strany príjemcu v akejkoľvek forme a použitím akýchkoľvek prostriedkov, je príjemca povinný uviesť, že vyjadrujú iba názor autora a že NA a Komisia nie sú zodpovedné za prípadné použitie informácií obsiahnutých v tomto oznámení alebo tejto publikácii.

ČLÁNOK II.8 – EXISTUJÚCE PRÁVA A VLASTNÍCTVO A VYUŽÍVANIE VÝSLEDKOV (VRÁTANE PRÁV DUŠEVNÉHO A PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA)

II.8.1 Vlastníctvo výsledkov zo strany príjemcu

Ak sa v zmluve nestanovuje inak, vlastníctvo výsledkov projektu, správ a iných dokumentov, ktoré sa jej týkajú, vrátane práv priemyselného a duševného vlastníctva, prináleží príjemcovi.

II.8.2 Existujúce práva duševného a priemyselného vlastníctva

Ak pred uzatvorením zmluvy existujú práva priemyselného a duševného vlastníctva vrátane práv tretích strán, príjemca zostaví zoznam, v ktorom uvedie všetky vlastnícke práva a využívanie existujúcich práv duševného a priemyselného vlastníctva, a predloží ho NA najneskôr pred začatím vykonávania zmluvy.

Príjemca je povinný zabezpečiť, aby mal všetky práva na využívanie existujúcich práv duševného a priemyselného vlastníctva počas vykonávania zmluvy.

II.8.3 Právo využívať výsledky a existujúce práva zo strany NA a Únie

Bez toho, aby boli dotknuté články II.1, II.3 a II.8.1 príjemca udelí NA a/alebo Únii právo využívať výsledky projektu na tieto účely:

- (a) využitie na vlastné účely, a najmä na sprístupnenie osobám pracujúcim pre NA, inštitúcie Únie, agentúry a orgány a inštitúcie členských štátov, ako aj na kopírovanie, reprodukovanie celku alebo časti s neobmedzeným počtom kópií;
- (b) sprístupnenie verejnosti, a najmä uverejnenie v papierovej podobe a v elektronickom alebo digitálnom formáte, uverejnenie na internete vrátane uverejnenia na webovej stránke EÚ ako stiahnuteľný alebo nestiahnuteľný súbor, vysielanie prostredníctvom akéhokoľvek spôsobu prenosu, verejné prezentácie alebo výstavy, oznamovanie prostredníctvom tlačových informačných služieb, začlenenie do všeobecne prístupných databáz alebo registrov;

- c) preklad;
- d) sprístupnenie na základe individuálnych žiadostí bez poskytnutia práva na reprodukcie alebo využívanie, a to v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie;
- e) uchovávanie v papierovej, elektronickej alebo inej forme;
- f) uchovávanie v súlade s predpismi o spravovaní dokumentov, ktoré sa vzťahujú na NA a Komisiu;
- g) práva udeľovať tretím stranám povolenia alebo sublicencie v prípade spôsobov využitia uvedených v písm. b) a c).

Ďalšie práva využívania zo strany NA a/alebo Únie sa môžu stanoviť v osobitných podmienkach.

Príjemca je povinný zaručiť, že NA a/alebo Únia má právo využívať všetky existujúce práva duševného a priemyselného vlastníctva, ktoré boli zahrnuté do výsledkov projektu. V prípade, že sa v osobitných podmienkach nestanovuje inak, tieto existujúce práva sa využívajú na rovnaké účely a za rovnakých podmienok ako práva, ktoré sa vzťahujú na využívanie výsledkov projektu.

Informáciu o vlastníckom autorských práv je povinný uviesť v prípade, že NA a/alebo Únia uverejní výsledky. Informácia o autorských právach sa uvádza takto: „© – rok – meno vlastníka autorských práv. Všetky práva vyhradené. Licencia udelená – názov národnej agentúry - za stanovených podmienok“ alebo „© – rok – meno vlastníka autorských práv. Všetky práva vyhradené. Licencia udelená Európskej únii za stanovených podmienok.“

ČLÁNOK II.9 – ZADANIE ZÁKAZIEK NEVYHNUTNÝCH NA REALIZÁCIU PROJEKTU

II.9.1 Ak si realizácia projektu vyžaduje zadanie zákazky na dodanie tovaru, poskytnutie služieb alebo uskutočnenie stavebných prác, príjemca je povinný zadať zákazku tomu, kto predloží ponuku predstavujúcu najvýhodnejší pomer medzi kvalitou a cenou, alebo v náležitých prípadoch tomu, kto predloží ponuku s najnižšou cenou, pričom sa zabráni konfliktu záujmov.

Príjemca konajúci vo svojej právomoci ako verejný obstarávateľ v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby alebo ako obstarávateľ v zmysle smernice Európskeho

parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb je povinný dodržiavať vnútroštátne právne predpisy platné v oblasti verejného obstarávania.

II.9.2 Príjemca je povinný naďalej niesť výlučnú zodpovednosť za realizáciu projektu a za dodržiavanie ustanovení zmluvy. Príjemca je povinný zabezpečiť, aby každá zmluva o zadaní verejnej zákazky obsahovala ustanovenia o tom, že dodávateľovi neplynú zo zmluvy voči NA žiadne práva.

II.9.3. Príjemca je povinný zabezpečiť, aby sa podmienky, ktoré sa naňho uplatňujú podľa článkov II.3, II.4, II.5, II.8 a II.20, takisto uplatňovali na dodávateľov.

ČLÁNOK II.10 – ZADANIE ZÁKAZIEK SUBDODÁVATEĽOM NA ÚLOHY, KTORÉ SÚ SÚČASŤOU PROJEKTU

II.10.1 Zákazka zadaná subdodávateľovi je zákazka v zmysle článku II.9, ktorá zahŕňa vykonávanie úloh, ktoré sú súčasťou projektu podľa prílohy I, tretou stranou.

II.10.2 Príjemca môže zadať zákazku subdodávateľovi na úlohy, ktoré sú súčasťou projektu, za predpokladu, že okrem podmienok stanovených v článku II.9 a v osobitných podmienkach, sú dodržané tieto podmienky:

- a) zákazka zadaná subdodávateľovi sa týka vykonávania obmedzenej časti projektu;
- b) zadanie zákazky subdodávateľovi je odôvodnené vzhľadom na povahu projektu a potreby jeho realizácie;
- c) odhadované náklady na zákazku zadanú subdodávateľovi je možné presne vymedziť v odhadovanom rozpočte podľa prílohy II;
- d) každé zadanie zákazky subdodávateľovi, ak sa neuvádza v prílohe I, oznámi príjemca a schváli NA bez toho, aby bol dotknutý článok II.11.2;
- e) príjemca zabezpečí, aby sa podmienky, ktoré sa naňho uplatňujú podľa článku II.7, takisto uplatňovali na subdodávateľa.

ČLÁNOK II.11 – DODATKY K ZMLUVE

II.11.1 Každá zmena a doplnenie zmluvy sa vykonajú písomne formou dodatku k zmluve.

II.11.2 Účelom alebo účinkom dodatku nesmie byť vykonanie zmien zmluvy, ktorými by sa mohlo spochybniť rozhodnutie o udelení grantu alebo ktoré by mohli porušiť zásadu rovnakého zaobchádzania so žiadateľmi.

II.11.3 Každá žiadosť o zmenu a doplnenie musí byť náležite odôvodnená a zaslaná druhej zmluvnej strane v dostatočnom predstihu, avšak najneskôr jeden mesiac pred uplynutím obdobia stanoveného v článku I.2.2. Výnimkou sú prípady, ktoré strana žiadajúca o zmenu a doplnenie riadne odôvodnila a druhá strana schválila.

II.11.4 Dodatok sa považuje za uzavretý v deň jeho podpisu poslednou zo zmluvných strán alebo v deň schválenia žiadosti o zmenu a doplnenie.

Dodatok nadobudne účinnosť v deň, na ktorom sa strany dohodli, alebo v prípade neexistencie takto dohodnutého dňa, v deň uzatvorenia dodatku.

ČLÁNOK II.12 – POSTÚPENIE NÁROKOV NA PLATBY TRETÍM STRANÁM

II.12.1 Nároky na platby príjemcu voči NA nemôžu byť postúpené tretím stranám, okrem náležite opodstatnených prípadov, keď si to situácia vyžaduje.

Toto postúpenie je vynúiteľné voči NA len v prípade, že NA súhlasila s týmto postúpením na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti, ktorú na tento účel predložil príjemca. V prípade, že takýto súhlas nebol udelený, alebo v prípade nedodržania jeho podmienok, nemá toto postúpenie vo vzťahu ku NA žiadny účinok.

II.12.2 Takéto postúpenie nemôže v žiadnom prípade zbaviť príjemcu jeho záväzkov voči NA.

ČLÁNOK II.13 – VYŠŠIA MOC (FORCE MAJEURE)

II.13.1 *Vyššou mocou* sa rozumie každá nepredvídateľná a výnimočná situácia alebo udalosť, ktorú nemôžu strany ovplyvniť, ktorá nie je zavinená chybou alebo nedbanlivosťou týchto strán alebo subdodávateľov, pridružených subjektov alebo tretích strán zapojených do realizácie a o ktorej sa preukáže, že nebolo sa jej možné i napriek vynaloženému úsiliu vyhnúť, pričom táto situácia alebo udalosť bráni jednej zo strán v plnení niektorého zo záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy. Neposkytnutie služby, chyby v zariadeniach alebo materiáloch, ako aj ich neskoré uvedenie do prevádzky či dodanie, pracovné konflikty, štrajky alebo finančné ťažkosti sa nemôžu považovať za prípady vyššej moci, pokiaľ nie sú priamym dôsledkom relevantného prípadu vyššej moci.

II.13.2 Ak jedna zo zmluvných strán je postihnutá prípadom *vyššej moci*, je povinná bezodkladne o tom informovať druhú zmluvnú stranu s uvedením povahy, pravdepodobného trvania a predpokladaných dôsledkov.

II.13.3 Zmluvné strany sú povinné prijať nevyhnutné opatrenia na zníženie škôd spôsobených *vyššou mocou*. Vynaložia všetko úsilie, aby pokračovali v realizácii projektu v čo najkratšom možnom čase.

II.13.4 Ak zmluvná strana postihnutá prípadom *vyššej moci* nemohla splniť svoje povinnosti podľa zmluvy z dôvodu *vyššej moci*, nepovažuje sa to za porušenie jej povinností podľa tejto zmluvy.

ČLÁNOK II.14 – POZASTAVENIE REALIZÁCIE PROJEKTU

II.14.1 Pozastavenie realizácie projektu zo strany príjemcu

Príjemca môže pozastaviť realizáciu projektu alebo jeho časti v prípade, že za výnimočných okolností, a najmä v dôsledku *vyššej moci* táto realizácia nie je možná alebo je neprimerane zložitá. Príjemca je povinný bezodkladne informovať NA, uviesť všetky nevyhnutné dôvody a podrobnosti a predpokladaný dátum obnovenia realizácie projektu.

Pokiaľ sa zmluva nezruší v súlade s článkom II.15.1 alebo s článkom II.15.2.1 písm. b) alebo c), príjemca je povinný po tom, ako okolnosti umožnia obnoviť realizáciu projektu, bezodkladne informovať NA a predložiť žiadosť o zmenu a doplnenie zmluvy, ako sa stanovuje v článku II.14.3.

II.14.2 Pozastavenie realizácie projektu zo strany NA

II.14.2.1 NA môže pozastaviť realizáciu projektu alebo jej časti, ak:

- (a) NA má dôkaz o tom, že sa príjemca dopustil závažných chýb, nezrovnalostí alebo podvodu v rámci postupu zadávania zákazky alebo pri vykonávaní zmluvy, alebo ak si príjemca neplní svoje povinnosti podľa zmluvy;
- (b) NA má podozrenie, že sa príjemca dopustil závažných chýb, nezrovnalostí, podvodu alebo porušenia povinností v rámci postupu zadávania zákazky alebo pri vykonávaní zmluvy a musí overiť, či sa skutočne vyskytli.

II.14.2.2 Pred pozastavením realizácie projektu NA je povinná oficiálne informovať príjemcu o svojom úmysle pozastaviť realizáciu s uvedením dôvodov a v prípadoch uvedených v článku II.14.2.1 písm. a) o podmienkach potrebných na obnovenie realizácie. NA je povinná vyzvať príjemcu, aby predložil námietky do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia tohto oznámenia.

Ak po preskúmaní námietok, ktoré predložil príjemca, NA rozhodne ukončiť postup pozastavenia, je povinná oficiálne to oznámiť príjemcovi.

Ak neboli predložené žiadne námietky alebo ak aj napriek námietkam, ktoré predložil príjemca, NA rozhodne pokračovať v postupe pozastavenia, môže pozastaviť realizáciu oficiálnym oznámením príjemcovi, pričom uvedie dôvody pozastavenia a v prípadoch uvedených v článku II.14.2.1 písm. a) konečné podmienky potrebné na obnovenie vykonávania alebo, v prípade uvedenom v článku II.14.2.1 písm. b) orientačný dátum ukončenia potrebného overenia.

Pozastavenie nadobudne účinnosť dňom prijatia oznámenia príjemcom alebo v neskorší deň, ak sa uvádza v oznámení.

S cieľom obnoviť vykonávanie príjemca je povinný vyvinúť úsilie, aby splnil oznámené podmienky čo najskôr a informovať NA o pokroku dosiahnutom v tomto smere.

Pokiaľ nepríde k zrušeniu zmluvy v súlade s článkom II.15.1 alebo článkom II.15.2.1 písm. b) a h), NA je povinná hneď, ako usúdi, že boli splnené podmienky na obnovenie realizácie, alebo boli uskutočnené potrebné overenia, vrátane kontrol na mieste, oficiálne túto skutočnosť oznámiť príjemcovi a vyzvať ho, aby predložil žiadosť o zmenu a doplnenie zmluvy, ako sa stanovuje v článku II.14.3.

II.14.3 Dôsledky pozastavenia

Ak realizácia projektu môže byť obnovená a zmluva sa nezrušila, vykoná sa zmena a doplnenie zmluvy v súlade s článkom II.11 s cieľom určiť dátum, kedy bude projekt pokračovať, predĺžiť trvanie projektu a vykonať všetky iné úpravy, ktoré môžu byť potrebné na prispôsobenie projektu novým podmienkam realizácie.

Pozastavenie sa považuje za zrušené od dátumu obnovenia projektu, na ktorom sa strany dohodli v súlade s prvým pododsekom. Takýto dátum môže byť pred dátumom nadobudnutia účinnosti zmeny a doplnenia.

Akékoľvek náklady vynaložené príjemcom počas obdobia pozastavenia na realizáciu pozastaveného projektu alebo jeho časti, nebudú refundované alebo kryté grantom.

Právo NA pozastaviť realizáciu projektu sa uplatňuje bez toho, aby bolo dotknuté jej právo zrušiť zmluvu v súlade s článkom II.15.2 a jej právo znížiť grant alebo vymáhať neoprávnene vyplatené sumy v súlade s článkami II.18.4 a II.19.

Žiadna strana nemá nárok na kompenzáciu z dôvodu pozastavenia druhou stranou.

ČLÁNOK II.15 – ZRUŠENIE ZMLUVY

II.15.1 Zrušenie zmluvy príjemcom

V riadne odôvodnených prípadoch môže príjemca zrušiť zmluvu oficiálnym oznámením NA, pričom jasne uvedie dôvody a určí dátum, kedy zrušenie nadobudne účinnosť. Oznámenie sa odošle predtým, než zrušenie nadobudne účinnosť.

V prípade, že sa neuvedú žiadne dôvody, alebo NA sa domnieva, že uvedené dôvody nie sú náležitým odôvodnením zrušenia, oficiálne to oznámi príjemcovi, pričom uvedie dôvody a zmluva sa nepovažuje za zrušenú náležitým spôsobom, a to s dôsledkami stanovenými v článku II.15.3.

II.15.2 Zrušenie zmluvy zo strany NA

II.15.2.1 NA môže rozhodnúť o zrušení zmluvy za týchto okolností:

- a) ak by právna, finančná, technická, organizačná zmena alebo zmena vlastníckych vzťahov na strane príjemcu mohla podstatným spôsobom ovplyvniť vykonávanie zmluvy alebo spochybniť rozhodnutie o udelení grantu;
- b) ak príjemca nerealizuje projekt tak, ako je stanovené v prílohe I alebo ak príjemca neplní inú podstatnú povinnosť, ktorá vyplýva z ustanovení zmluvy;
- c) v prípade *vyššej moci* oznámenej v súlade s článkom II.13 alebo v prípade pozastavenia zo strany príjemcu v dôsledku výnimočných okolností oznámených v súlade s článkom II.14, keď nie je obnovenie vykonávania možné, alebo ak by potrebné úpravy zmluvy spochybnili rozhodnutie o udelení grantu alebo by mohli porušiť zásadu rovnakého zaobchádzania so žiadateľmi;
- d) ak je príjemca v konkurznom konaní, likvidácii, jeho záležitosti sú spravované súdmi, uzavrel zmluvu s veriteľmi, pozastavil výkon svojej podnikateľskej činnosti, je voči nemu vedené iné podobné konanie v týchto veciach alebo sa nachádza v obdobnej situácii, ktorá vyplýva z podobného konania stanoveného vo vnútroštátnych právnych alebo iných predpisoch;
- e) ak príjemca alebo oprávnená osoba, ako sa stanovuje v druhom pododseku, boli uznané vinnými z profesionálneho pochybenia dokázaného akýmkoľvek spôsobom;

- f) ak si príjemca neplní svoje povinnosti týkajúce sa platby príspevkov na sociálne zabezpečenie alebo platby daní v súlade s právnymi predpismi krajiny, v ktorej má sídlo alebo v ktorej sa projekt realizuje;
- g) ak má NA dôkaz o tom, že sa príjemca alebo oprávnená osoba, ako sa stanovuje v druhom pododseku, dopustili podvodu, korupcie, účasti v zločineckej organizácii, legalizácii príjmu z trestnej činnosti alebo inej nezákonnej činnosti, ktorá poškodzuje finančné záujmy Únie;
- h) ak má NA dôkaz o tom, že sa príjemca alebo oprávnená osoba, ako sa stanovuje v druhom pododseku, dopustili závažných chýb, nezrovnalostí alebo podvodu v rámci postupu zadávania zákazky alebo vykonávania zmluvy, vrátane predloženia nepravdivých informácií alebo nepredloženia požadovaných informácií s cieľom získať grant podľa zmluvy.

Na účely písmena e), g) a h) „oprávnená osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú osobu, ktorá má právomoc zastupovať príjemcu alebo prijímať rozhodnutia v jeho mene.

II.15.2.2 Pred zrušením zmluvy NA je povinná oficiálne oznámiť príjemcovi svoj úmysel, uvedie dôvody a vyzve príjemcu, aby do 45 kalendárnych dní od prijatia oznámenia predložil námietky a v prípade článku II.15.2.1 písm. b) informoval NA o opatreniach prijatých s cieľom zabezpečiť, aby príjemca naďalej plnil svoje povinnosti podľa zmluvy.

Ak po preskúmaní námietok, ktoré predložil príjemca, NA rozhodne ukončiť postup zrušenia, je povinná oficiálne to oznámiť príjemcovi.

Ak neboli predložené žiadne námietky alebo ak aj napriek námietkam, ktoré predložil príjemca, NA rozhodne pokračovať v postupe zrušenia, môže zrušiť zmluvu oficiálnym oznámením príjemcovi, pričom uvedie dôvody zrušenia.

V prípadoch uvedených v článku II.15.2.1 písm. a), b), d) a f) sa v oficiálnom oznámení uvádza dátum nadobudnutia účinnosti zrušenia. V prípadoch uvedených v článku II.15.2.1 písm. c), e), g) a h) zrušenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni, kedy príjemca prijal oficiálne oznámenie o zrušení.

II.15.3 Dôsledky zrušenia

Ak je zmluva zrušená, platby NA sa znížia na sumu stanovenú v súlade s článkom II.18 na základe oprávnených nákladov, ktoré príjemca vynaložil, a skutočnej úrovne realizácie projektu ku dňu, kedy zrušenie zmluvy nadobúda účinnosť. Náklady spojené s existujúcimi záväzkami, ktoré sa majú vynaložiť až po zrušení, sa neberú do úvahy. Príjemca má 60 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti zrušenia zmluvy, ako sa stanovuje v článkoch II.15.1 a

II.15.2.2, na predloženie žiadosti o platbu zostatku v súlade s článkom I.4.3. Ak takáto žiadosť o platbu zostatku nie je doručená v stanovenej lehote, NA neuhradí alebo nepokryje náklady, ktoré nie sú zahrnuté alebo ktoré nie sú odôvodnené v ňou schválených priebežných alebo záverečných správach. V súlade s článkom II.19 NA je povinná vymáhať sumy, ktoré už boli vyplatené, ak ich použitie nie je odôvodnené v priebežných alebo záverečných správach.

Ak NA v súlade s článkom II.15.2.1 písm. b) zruší zmluvu z dôvodu, že príjemca nepredložil žiadosť o platbu a ani po upomienke nesplnil túto povinnosť v lehote stanovenej v článku I.4.5, prvý pododsek sa uplatňuje po splnení týchto podmienok:

- a) neexistuje žiadne dodatočné obdobie od dátumu nadobudnutia účinnosti zrušenia zmluvy pre príjemcu na predloženie žiadosti o platbu zostatku v súlade s článkom I.4.3; a
- b) NA neuhradí alebo nepokryje náklady, ktoré príjemca vynaložil do dňa zrušenia zmluvy alebo do uplynutia obdobia stanoveného v článku I.2.2, podľa toho, čo nastane skôr, ktoré nie sú uvedené a odôvodnené v priebežných alebo záverečných správach.

Okrem prvého a druhého pododseku, ak zmluvu zruší príjemca nenáležitým spôsobom v zmysle článku II.15.1, alebo ak zmluvu zruší NA z dôvodov uvedených v článku II.15.2.1 písm. b), e), g) a h), NA môže tiež znížiť grant alebo vymáhať neoprávnene vyplatené sumy v súlade s článkami II.18.4 a II.19 úmerne k závažnosti pochybení a po tom, ako umožní príjemcovi predložiť námietky.

Žiadna strana nemá nárok na náhradu škody z dôvodu zrušenia zmluvy druhou stranou.

ČASŤ B – FINANČNÉ USTANOVENIA

ČLÁNOK II.16 – OPRÁVNENÉ NÁKLADY

II.16.1 Podmienky pre jednotkové príspevky

V prípade, že grant má formu jednotkových príspevkov, počet jednotiek musí byť v súlade s nasledujúcimi podmienkami:

- (a) jednotky musia byť skutočne využité a vytvorené v období stanovenom v článku I.2.2.;
- (b) jednotky musia byť nevyhnutné pre realizáciu projektu alebo ním vytvorené;
- (c) počet jednotiek musí byť identifikovateľný a preukázateľný a podporený záznamami a dokumentáciou špecifikovanou v článku II.16.2.

II.16.2 Výpočet príspevkov na základe jednotkových nákladov

II.16.2.1 Kľúčová akcia 1 – Školské vzdelávanie/Vzdelávanie dospelých

A. Cesta

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu účastníkov na príslušné vzdialenostné pásmo jednotkovým príspevkom platným pre príslušné vzdialenostné pásmo, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. Jednotkový náklad pre vzdialenostné pásmo predstavuje výšku grantu pre spätočnú cestu medzi miestom odchodu a miestom príchodu.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval oznámenú cestu.
- (c) Podporné dokumenty:
- Pre cestu medzi vysielajúcou organizáciou a prijímajúcou organizáciou: dôkaz účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity;
 - V prípade cesty z iného miesta, ako sídli vysielajúca organizácia a/alebo cesty na miesto iné, ako sídli prijímajúca organizácia, skutočný itinerár cesty musí byť podložený cestovnými lístkami alebo inými faktúrami, ktoré konkrétne uvádzajú miesto odchodu a miesto príchodu.

B. Individuálna podpora

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní/mesiakov na účastníka jednotkovým príspevkom platným pre deň/mesiac pre príslušnú prijímajúcu krajinu, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval oznámenú aktivitu v zahraničí.
- (c) Podporné dokumenty: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity.

C. Podpora na organizáciu

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu účastníkov mobilných aktivít platným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval aktivitu v zahraničí.
- (c) Podporné dokumenty: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity.

D. Poplatok za kurz

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu dní na kurz platným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že sa účastník zúčastnil na štruktúrovanom kurze v zahraničí, za ktorý sa požaduje platba poplatku za kurz.
- (c) Podporné dokumenty: dôkaz o registrácii na kurz a platby poplatku za kurz vo forme faktúry alebo iného potvrdenia vydaného a podpísaného poskytovateľom kurzu, na ktorom sa uvádza meno účastníka, názov absolvovaného kurzu, ako aj dátum začiatku a ukončenia účasti účastníka na kurze.

II.16.2.2 Kľúčová akcia 1 – Odborné vzdelávanie a príprava

A. Cesta

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu účastníkov na príslušné vzdialenostné pásmo jednotkovým príspevkom platným pre príslušné vzdialenostné pásmo, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. Jednotkový náklad pre vzdialenostné pásmo predstavuje výšku grantu pre spiatočnú cestu medzi miestom odchodu a miestom príchodu.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval oznámenú cestu.
- (c) Podporné dokumenty:
 - Pre cestu medzi vysielajúcou organizáciou a prijímajúcou organizáciou: dôkaz účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity;
 - V prípade cesty z iného miesta, ako sídli vysielajúca organizácia a/alebo cesty na miesto iné, ako sídli prijímajúca organizácia, skutočný itinerár cesty musí byť podložený cestovnými lístkami alebo inými faktúrami, ktoré konkrétne uvádzajú miesto odchodu a miesto príchodu.

B. Individuálna podpora

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní/mesiacov na účastníka platným jednotkovým príspevkom na deň/mesiac pre príslušnú prijímajúcu krajinu, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. V prípade neúplných mesiacov pre dlhodobé mobility, výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní neúplného mesiaca $1/30$ jednotkového príspevku na mesiac.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval aktivitu v zahraničí.

- (c) Podporné dokumenty: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity.

C. Podpora na organizáciu

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu účastníkov mobilných aktivít platným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. Pre výpočet podpory na organizáciu sa berie do úvahy celkový počet osôb, okrem osôb sprevádzajúcich učiacich sa na ich aktivitách v zahraničí.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval aktivitu v zahraničí.
- (c) Podporné dokumenty: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity.

D. Jazyková podpora

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu učiacich sa, ktorí dostali jazykovú podporu jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval jazykovú prípravu v jazyku vyučovania alebo pracovnom jazyku v zahraničí.
- (c) Podporné dokumenty:
- Dôkaz o účasti na kurzoch vo forme potvrdenia podpísaného poskytovateľom kurzu, na ktorom sa uvádza meno účastníka, vyučovaný jazyk, forma a trvanie poskytnutej jazykovej podpory, alebo
 - Faktúra za zakúpenie vzdelávacích materiálov, na ktorej sa uvádza príslušný jazyk, názov a adresa organizácie, ktorá vystavila faktúru, výška a mena platby, a dátum faktúry, alebo
 - v prípade, že jazyková podpora je poskytnutá priamo príjemcom: vyhlásenie podpísané účastníkom a dátum, na ktorom sa uvádza meno účastníka, vyučovaný jazyk, forma a trvanie získanej jazykovej podpory.

II.16.2.3 Kľúčová akcia 1 – Vysokoškolské vzdelávanie

Mobilita zamestnancov

A. Cesta

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu zapojených zamestnancov na príslušné vzdialenostné pásmo jednotkovým príspevkom platným pre príslušné vzdialenostné pásmo, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. Jednotkový

náklad pre vzdialenostné pásmo znamená výšku grantu na spätnú cestu medzi miestom odchodu a miestom príchodu.

- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval oznámenú cestu.
- (c) Podporné dokumenty:
 - Pre cestu medzi vysielajúcou organizáciou a prijímajúcou organizáciou: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity;
 - V prípade cesty z iného miesta, ako sídli vysielajúca organizácia a/alebo cesty na miesto iné, ako sídli prijímajúca organizácia, skutočný itinerár cesty musí byť podložený cestovnými lístkami alebo inými faktúrami, ktoré konkrétne uvádzajú miesto odchodu a miesto príchodu.

B. Individuálna podpora

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní na účastníka platným jednotkovým príspevkom na deň pre príslušnú prijímajúcu krajinu, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval oznámenú cestu.
- (c) Podporné dokumenty: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity.

Mobilita študentov

A. Cesta

Jednotkové príspevky na cestu sú platené pre vysielajúce organizácie z najvzdialenejších krajín a regiónov programu (najvzdialenejšie regióny, Cyprus, Malta a zámorské krajiny a územia).

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu vysielaných študentov na príslušné vzdialenostné pásmo jednotkovým príspevkom platným pre príslušné vzdialenostné pásmo, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. Jednotkový náklad pre vzdialenostné pásmo predstavuje výšku grantu na spätnú cestu medzi miestom odchodu a miestom príchodu.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že študent skutočne absolvoval oznámenú cestu.
- (c) Podporné dokumenty:
 - Doklady vydané prijímajúcou organizáciou, na ktorých sa uvádza:

- meno študenta,
- dátum začiatku a ukončenia mobilitnej aktivity v zahraničí v nasledujúcej forme:
 - (i) Výpis výsledkov (alebo vyhlásenie k nemu pripojené) v prípade mobility na štúdium,
 - (ii) Certifikát o absolvovaní stáže (alebo vyhlásenie k nemu pripojené) v prípade mobility na stáž.
- V prípade cesty z iného miesta, ako sídli vysielajúca organizácia a/alebo cesty na miesto iné, ako sídli prijímajúca organizácia, skutočný itinerár cesty musí byť podložený cestovnými lístkami alebo inými faktúrami, ktoré konkrétne uvádzajú miesto odchodu a miesto príchodu.

B. Individuálna podpora

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu mesiacov na študenta platným jednotkovým príspevkom na mesiac pre príslušnú prijímajúcu krajinu, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. V prípade neúplných mesiacov pre dlhodobé mobility, výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní neúplného mesiaca 1/30 jednotkového príspevku na mesiac.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval aktivitu v zahraničí.
- (c) Podporné dokumenty:
 - Doklady vydané prijímajúcou organizáciou, na ktorých sa uvádza:
 - meno študenta,
 - dátum začiatku a ukončenia mobilitnej aktivity v zahraničí v nasledujúcej forme:
 - (i) Výpis výsledkov (alebo vyhlásenie k nemu pripojené) v prípade mobility na štúdium,
 - (ii) Certifikát o absolvovaní stáže (alebo vyhlásenie k nemu pripojené) v prípade mobility na stáž.

Mobilita študentov a zamestnancov

C. Podpora na organizáciu

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu účastí na mobilitných aktivitách platným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. Pre výpočet podpory na organizáciu sa berie do úvahy celkový počet účastí, ktorý zahŕňa všetkých študentov a zamestnancov, ktorí vycestovali do zahraničia a absolvovali mobilitu, vrátane tých s nulovým grantom z fondov EÚ, ako aj pozvaných zamestnancov z podnikov, ktorí pricestovali na mobilitu.

- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval aktivitu v zahraničí.
- (c) Podporné dokumenty: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí, ako sa uvádza vyššie v časti „individuálna podpora“.

II.16.2.4 Kľúčová akcia 2 – Strategické partnerstvá zložené výlučne zo škôl

A. Manažment a implementácia projektu

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu mesiacov trvania projektu platným jednotkovým príspevkom pre príjemcu, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že príjemca zrealizuje aktivity a vytvorí výstupy, ktoré majú byť hradené z tejto rozpočtovej kategórie, ako je žiadané v prihláške a ako je schválené národnou agentúrou.
- (c) Podporné dokumenty: dôkaz realizovaných aktivít a vytvorených výstupov bude poskytnutý vo forme opisu týchto aktivít a výstupov v záverečnej správe. Okrem toho vytvorené výstupy musia byť nahraté do Diseminačnej platformy a, v závislosti od ich povahy, k dispozícii pre kontroly a audity v priestoroch príjemcu.

B. Nadnárodné projektové stretnutia

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu účastí platným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník sa skutočne zúčastnil na nadnárodnom projektovom stretnutí a absolvoval oznámenú cestu.
- (c) Podporné dokumenty:
 - Pre cestu medzi vysielajúcou organizáciou a prijímajúcou organizáciou: dôkaz účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity.
 - V prípade cesty z iného miesta, ako sídli vysielajúca organizácia a/alebo cesty na miesto iné, ako sídli prijímajúca organizácia, skutočný itinerár cesty musí byť podložený cestovnými lístkami alebo inými faktúrami, ktoré konkrétne uvádzajú miesto odchodu a miesto príchodu.

C. Intelektuálne výstupy

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní, počas ktorých zamestnanci príjemcu vykonávali prácu, jednotkovým príspevkom platným na deň pre kategóriu zamestnanca pre krajinu, v ktorej príjemca sídli, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.

(b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že intelektuálny výstup bol vytvorený a že je na prijateľnej kvalitatívnej úrovni, ako je určené hodnotením NA.

(c) Podporné dokumenty:

- dôkaz o vytvorení intelektuálneho výstupu, ktorý bude nahratý do Diseminačnej platformy a/alebo, v závislosti od jeho povahy, k dispozícii pre kontroly a audity v priestoroch príjemcu alebo v organizáciách jeho projektových partnerov;
- dôkaz o čase, ktorý zamestnanci investovali do vytvorenia intelektuálneho výstupu vo forme pracovného výkazu pre osobu, na ktorom sa uvádza meno osoby, kategória zamestnanca, dátumy a celkový počet pracovných dní osoby pre vytvorenie intelektuálneho výstupu;
- dôkaz o povahe vzťahu medzi osobou a príjemcom (ako je pracovná zmluva, dobrovoľnícka práca atď.), ako je zaznamenané v oficiálnych záznamoch príjemcu.

D. Multiplikačné podujatia

(a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu účastníkov z organizácií iných ako organizácie príjemcu a ďalších projektových partnerov, ako je uvedené v zmluve, platným jednotkovým príspevkom na účastníka, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.

(b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že multiplikačné podujatie sa uskutočnilo a že je na prijateľnej kvalitatívnej úrovni, ako je určené hodnotením NA.

(c) Podporné dokumenty:

- opis multiplikačného podujatia v záverečnej správe,
- dôkaz o účasti na multiplikačnom podujatí vo forme prezenčnej listiny, ktorá je podpísaná účastníkmi a na ktorej sa uvádza názov, dátum a miesto multiplikačného podujatia, a pre každého účastníka je uvedené: meno, e-mailová adresa a podpis osoby, meno a adresa vysielajúcej organizácie účastníka,
- podrobný program a akékoľvek dokumenty používané alebo rozdane na multiplikačnom podujatí.

E. Vzdelávacie, vyučovacie a školiace aktivity

(a) Výpočet výšky grantu: výška grantu je vo forme jednotkového príspevku na cestu, individuálnu podporu a jazykovú podporu:

- Cesta: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu účastníkov jednotkovým príspevkom platným pre vzdialenosťné pásmo na cestu do zahraničia, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- Individuálna podpora: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní/mesiakov na účastníka jednotkovým príspevkom platným na deň/mesiac pre príslušnú hostujúcu krajinu, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. V prípade neúplných mesiacov pre

aktivity dlhšie ako 2 mesiace, výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní neúplného mesiaca 1/30 jednotkového príspevku na mesiac.

- Jazyková podpora: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu účastníkov, ktorí získali jazykovú podporu, platným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.

(b) Podmienka udelenia grantu:

- Cesta: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval oznámenú cestu.
- Individuálna podpora: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval aktivitu v zahraničí.
- Jazyková podpora: podmienkou nároku na grant je, že účastník absolvoval aktivitu v zahraničí dlhšiu ako 2 mesiace a že osoba skutočne absolvovala jazykovú prípravu vo vyučovacom jazyku alebo pracovnom jazyku v zahraničí.

(c) Podporné dokumenty:

(i) Cesta

- Pre cestu medzi vysielajúcou organizáciou a prijímajúcou organizáciou: dôkaz účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity.
- V prípade cesty z iného miesta, ako sídli vysielajúca organizácia a/alebo cesty na miesto iné, ako sídli prijímajúca organizácia, skutočný itinerár cesty musí byť podložený cestovnými lístkami alebo inými faktúrami, ktoré konkrétne uvádzajú miesto odchodu a miesto príchodu.

(ii) Individuálna podpora

- Dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity.

(iii) Jazyková podpora

- Dôkaz o účasti na kurzoch vo forme potvrdenia podpísaného poskytovateľom kurzu, na ktorom sa uvádza meno účastníka, vyučovaný jazyk, forma a trvanie poskytnutej jazykovej podpory, alebo
- Faktúra za zakúpenie vzdelávacích materiálov, na ktorej sa uvádza príslušný jazyk, názov a adresa organizácie, ktorá vystavila faktúru, výška a mena platby a dátum faktúry, alebo
- V prípade, že jazyková podpora je poskytnutá priamo príjemcom: vyhlásenie podpísané účastníkom a dátum, na ktorom sa uvádza meno účastníka, vyučovaný jazyk, forma a trvanie získanej jazykovej podpory.

II.16.3 Podmienky pre refundáciu skutočných nákladov

Ak má grant formu refundácie skutočných nákladov, uplatňujú sa nasledujúce podmienky:

- (a) náklady vznikli príjemcovi;
- (b) náklady vznikli v období stanovenom v článku I.2.2.;
- (c) náklady sú uvedené v odhadovanom rozpočte stanovenom v prílohe II, alebo sú oprávnené na základe rozpočtových presunov, ktoré sú v súlade s článkom I.3.2;
- (d) náklady vznikli v súvislosti s projektom, ako je uvedené v prílohe I a sú potrebné pre jeho realizáciu;
- (e) náklady sú identifikovateľné a overiteľné, najmä sú zaznamenané v účtovných záznamoch príjemcu a stanovené v súlade s platnými účtovnými štandardmi krajiny, kde sídli príjemca a s obvyklými postupmi účtovania nákladov príjemcu;
- (f) náklady sú v súlade s požiadavkami platného daňového a sociálneho právneho poriadku;
- (g) náklady sú primerané, opodstatnené a v súlade so zásadou riadneho finančného riadenia, najmä pokiaľ ide o hospodárnosť a efektívnosť;
- (h) náklady nie sú pokryté jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v článku II.16.1.

II.16.4 Výpočet reálnych nákladov

II.16.4.1 Kľúčová akcia 1 – Školské vzdelávanie, Vzdelávanie dospelých, Vysokoškolské vzdelávanie

A. Podpora na špeciálne potreby

- (a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.
- (b) Oprávnené náklady: náklady, ktoré sú nevyhnutné, aby umožnili osobám so zdravotným postihnutím zúčastniť sa na akcii a ktoré sú dodatočné k nákladom podporeným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v článku II.16.1.
- (c) Podporné dokumenty: faktúry skutočných nákladov, ktoré vznikli a na ktorých sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorá vystavila faktúru, výška a mena a dátum faktúry.

B. Mimoriadne náklady

- (a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.

- (b) Oprávnené náklady: náklady súvisiace so zábezpekou predfinancovania podanou príjemcom, kde takúto záruku vyžaduje NA, ako je uvedené v článku I.4.1 zmluvy.
- Podporné dokumenty: dôkaz o nákladoch finančnej zábezpeky, ktorý vydala organizácia poskytujúca zábezpeku príjemcovi, na ktorej sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorá vydala finančnú zábezpeku, výška a mena nákladov zábezpeky, na ktorej sa uvádza dátum a podpis štatutárneho zástupcu organizácie, ktorý vydáva zábezpeku.

II.16.4.2 Kľúčová akcia 1 – Odborné vzdelávanie a príprava

A. Podpora pre špeciálne potreby

- (a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.
- (b) Oprávnené náklady: náklady, ktoré sú nevyhnutné, aby umožnili osobám so zdravotným postihnutím zúčastniť sa na akcii a ktoré sú dodatočné k nákladom podporeným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v článku II.16.1.
- (c) Podporné dokumenty: faktúry skutočných nákladov, ktoré vznikli a na ktorých sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorá vystavila faktúru, výška a mena a dátum faktúry.

B. Mimoriadne náklady

- (a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.
- (b) Oprávnené náklady:
 - náklady, ktoré sú nevyhnutné, aby umožnili učiacim sa s nedostatkom príležitostí zúčastniť sa na akcii a ktoré sú dodatočné k nákladom podporeným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v článku II.16.1
 - súvisiace so zábezpekou predfinancovania podanou príjemcom, kde takúto zábezpeku vyžaduje NA, ako je uvedené v článku I.4.1 zmluvy.
- (c) Podporné dokumenty:
 - V prípade nákladov súvisiacich s účasťou učiacich sa s nedostatkom príležitostí: faktúry skutočných vzniknutých nákladov, na ktorých sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorá faktúru vydala, výška a mena a dátum faktúry.
 - V prípade finančnej zábezpeky: dôkaz o nákladoch finančnej zábezpeky, ktorý vydala organizácia poskytujúca zábezpeku príjemcovi, na ktorej sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorá vydala finančnú zábezpeku, výška a mena nákladov zábezpeky, na ktorej sa uvádza dátum a podpis štatutárneho zástupcu organizácie, ktorý vydáva zábezpeku.

II.16.4.3 Kľúčová akcia 2 – Strategické partnerstvá zložené výlučne zo škôl

A. Podpora na špeciálne potreby

- (a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.
- (b) Oprávnené náklady: náklady, ktoré sú nevyhnutné, aby umožnili osobám so zdravotným postihnutím zúčastniť sa na akcii a ktoré sú dodatočné k nákladom podporeným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v článku II.16.1.
- (c) Podporné dokumenty: faktúry nákladov, ktoré skutočne vznikli a na ktorých sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorá vystavila faktúru, výška a mena a dátum faktúry.

B. Mimoriadne náklady

- (a) Výpočet výšky grantu: grant sa rovná refundácii a) 75% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli, alebo b) € 50.000 okrem nákladov na finančnú garanciu, ak ju vyžaduje zmluva, podľa toho, ktorá suma je nižšia.
- (b) Oprávnené náklady
 - Subkontrakty: subkontrakty a platba za tovar a služby v rozsahu, v akom boli žiadané príjmom, ako je uvedené v prílohe I a v rozsahu, v akom boli schválené NA, ako je uvedené v prílohe II;
 - Finančná zábezpeka: náklady súvisiace so zábezpekou predfinancovania podanou príjmom, kde takúto zábezpeku vyžaduje NA, ako je uvedené v článku I.4.1 zmluvy.
 - Náklady spojené s nákladmi na odpisy zariadení alebo iných aktív (nových alebo použitých), ako je zaznamenané v účtovných výkazoch príjemcu, za predpokladu, že majetok bol zakúpený v súlade s článkom II.9 a že je odpisovaný v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi a bežnými účtovnými postupmi príjemcu. Náklady na prenájom alebo lízing zariadení alebo iných aktív sú tiež oprávnené za predpokladu, že náklady nepresahujú náklady na odpisy podobného zariadenia alebo aktív, a sú bez akéhokoľvek finančného poplatku.
- (c) Podporné dokumenty:
- (d) Subkontrakty: faktúry nákladov, ktoré skutočne vznikli a na ktorých sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorá vystavila faktúru, výška a mena a dátum faktúry.
 - Finančná zábezpeka: dôkaz o nákladoch finančnej zábezpeky vystavenej organizáciou poskytujúcou zábezpeku príjemcovi, na ktorom sa uvádza názov a adresa organizácie vystavujúcej finančnú zábezpeku, výška a mena nákladov zábezpeky, dátum a podpis štatutárneho zástupcu organizácie vystavujúcej zábezpeku.
 - Náklady na odpisy: dôkaz o nákupe, prenájme alebo lízingu zariadení, ako je zaznamenané v účtovných výkazoch príjemcu, ktorý preukazuje, že tieto náklady

zodpovedajú obdobiu stanovenému v článku I.2.2, pričom je možné brať do úvahy mieru ich skutočného použitia na účely akcie.

II.16.5 Neoprávnené náklady

Okrem ďalších nákladov, ktoré nespĺňajú podmienky stanovené v článku II.16.1 a II.16.3, sa nasledujúce náklady považujú za neoprávnené:

- (a) kapitálové výnosy;
- (b) dlhy a poplatky za dlhovú službu;
- (c) rezervy na straty a dlhy;
- (d) dlžné úroky;
- (e) pochybné pohľadávky;
- (f) kurzové straty;
- (g) náklady na otvorenie a vedenie bankových účtov (vrátane nákladov na prevody NA, ktoré si účtuje banka príjemcu);
- (h) náklady vykázané príjemcom v rámci iného projektu, na ktorý bol udelený grant financovaný z rozpočtu Únie (vrátane grantov udelených zo strany členského štátu a financovaných z rozpočtu Únie a grantov udelených zo strany iných orgánov ako Komisia na účely plnenia rozpočtu Únie); neoprávnené sú najmä nepriame náklady v rámci grantu na projekt udeleného príjemcovi, keď už dostáva grant na prevádzku financovaný z rozpočtu Únie počas príslušného obdobia;
- (i) v prípade prenájmu alebo lízingu zariadenia náklady na možnosť odkúpenia na konci obdobia prenájmu alebo lízingu;
- (j) materiálne príspevky od tretích strán;
- (k) neprimerane vysoké alebo neodôvodnené náklady;
- (l) DPH, ak príjemca nepreukáže, že nie je schopný získať DPH späť podľa platnej národnej legislatívy.

ČLÁNOK II.17 – ĎALŠIE PLATOBNÉ PODMIENKY

II.17.1 Finančná zábezpeka

V prípade, že je platba predfinancovania podmienená prijatím finančnej zábezpeky, táto finančná zábezpeka musí spĺňať tieto podmienky:

- (a) poskytuje ju banka alebo schválená finančná inštitúcia alebo na požiadanie príjemcu a po súhlase NA tretia strana;

- (b) poskytovateľ záruky vystupuje ako ručiteľ prvého stupňa a nemôže žiadať, aby NA uplatnila svoje práva proti hlavnému dlžníkovi (príjemcovi); a
- (c) stanovuje sa v nej, že platí dovtedy, kým sa predfinancovanie nezúčtuje voči priebežným platbám alebo platbe zostatku zo strany NA, a v prípade, že platba zostatku sa vykoná v súlade s článkom II.19, tri mesiace po oznámení príjemcovi v súlade s druhým pododsekom v článku II.19.2. NA je povinná uvoľniť zábezpeku v priebehu nasledujúceho mesiaca.

II.17.2 Pozastavenie lehoty na poskytnutie platby

NA môže lehotu na poskytnutie platby stanovenú v článkoch I.4.2 a I.4.4 kedykoľvek pozastaviť a to tak, že príjemcovi oficiálne oznámi, že jeho žiadosti o platbu sa nemôže vyhovieť buď z dôvodu, že nie je v súlade s ustanoveniami zmluvy alebo z dôvodu, že neboli predložené náležité podporné dokumenty, alebo ak existujú pochybnosti o oprávnenosti nákladov vykázaných v priebežných a záverečných správach.

Príjemcovi sa takéto pozastavenie, spolu s uvedením jeho dôvodov, oznámi čo najskôr.

Pozastavenie nadobúda účinnosť dňom odoslania oznámenia NA. Zostávajúca lehota na poskytnutie platby začne opäť plynúť dňom prijatia požadovaných informácií alebo upravených dokladov alebo dňom vykonania ďalšieho overovania vrátane kontrol na mieste. Ak je pozastavenie dlhšie než dva mesiace, príjemca môže požiadať o rozhodnutie NA o tom, či pozastavenie bude pokračovať.

Ak bola lehota na poskytnutie platby pozastavená po odmietnutí jednej z priebežných správ stanovených v článku I.4.2 alebo záverečnej správy stanovenej v článku I.4.3 a nová správa sa takisto zamietla, NA si vyhradzuje právo zrušiť zmluvu v súlade s článkom II.15.2.1 písm. b) s dôsledkami podľa článku II.15.3.

II.17.3 Pozastavenie platieb

NA môže kedykoľvek počas vykonávania zmluvy pozastaviť platby predfinancovania, priebežné platby alebo platby zostatku, ak:

- (a) má dôkaz o tom, že sa príjemca dopustil závažných chýb, nezrovnalostí alebo podvodu v rámci postupu zadávania zákazky alebo pri realizácii projektu alebo ak si príjemca neplní svoje povinnosti podľa zmluvy;
- (b) NA má podozrenie, že sa príjemca dopustil závažných chýb, nezrovnalostí, podvodu alebo porušenia povinností v rámci postupu zadávania zákazky alebo pri vykonávaní zmluvy a musí overiť, či sa skutočne vyskytli.

Pred pozastavením platieb NA je povinná oficiálne oznámiť príjemcovi svoj úmysel pozastaviť platby s uvedením dôvodov a v prípadoch uvedených v prvom pododseku písm. a)

podmienky potrebné na obnovenie platieb. Príjemcu je povinná vyzvať, aby predložil námietky do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia tohto oznámenia.

Ak po preskúmaní námietok, ktoré predložil príjemca, NA rozhodne ukončiť postup pozastavenia platieb, je povinná oficiálne to oznámiť príjemcovi.

Ak neboli predložené žiadne námietky alebo ak aj napriek námietkam, ktoré predložil príjemca, NA rozhodne pokračovať v postupe pozastavenia platieb, môže pozastaviť platby oficiálnym oznámením príjemcovi, pričom uvedie dôvody pozastavenia a v prípadoch uvedených v prvom pododseku písm. a) konečné podmienky potrebné na obnovenie platieb alebo, v prípade uvedenom v prvom pododseku písm. b) orientačný dátum ukončenia potrebného overenia.

Pozastavenie platieb nadobúda účinnosť dňom odoslania oznámenia NA.

S cieľom obnoviť platby je príjemca povinný splniť oznámené podmienky čo najskôr a informovať NA o pokroku dosiahnutom v tomto smere.

NA je povinná hneď, ako usúdi, že boli splnené podmienky na obnovenie platieb alebo boli uskutočnené potrebné overenia, vrátane kontrol na mieste, oficiálne túto skutočnosť oznámiť príjemcovi.

Počas obdobia pozastavenia platieb a bez toho, aby bolo dotknuté právo pozastaviť vykonávanie v súlade s článkom II.14.1 alebo zrušiť zmluvu v súlade s článkom II.15.1, príjemca nie je oprávnený predložiť žiadne žiadosti o platby.

Príslušné žiadosti o platby sa môžu predkladať čo najskôr po obnovení platieb alebo sa môžu zahrnúť do prvej žiadosti o platbu splatnej po obnovení platieb v súlade s harmonogramom stanoveným v článku I.4.2 a I.4.3.

II.17.4 Oznamovanie splatných súm

NA je povinná oficiálne oznámiť splatné sumy, pričom uvedie, či ide o ďalšiu platbu predfinancovania, priebežnú platbu alebo o platbu zostatku. V prípade platby zostatku sa v ňom uvedie aj konečná suma grantu stanovená v súlade s článkom II.18.

II.17.5 Úrok z omeškania

Po uplynutí platobnej lehoty stanovenej v článkoch I.4.2, I.4.3 a I.4.4 a II.17.1 a bez toho, aby boli dotknuté články II.17.2 a II.17.3, má príjemca nárok na úroky z omeškania. Splatné úroky sa neberú do úvahy na účely stanovenia konečnej sumy grantu v zmysle článku II.18.3.

Splatné úroky musia byť stanovené v súlade s ustanoveniami vo vnútroštátnom právnom poriadku vzťahujúcom sa na zmluvy alebo pravidlami NA.

V prípade absencie týchto ustanovení, splatné úroky musia byť stanovené v súlade s nasledujúcimi pravidlami:

- (a) Sadzba z úrokov z omeškania je sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie v eurách („referenčná sadzba“), zvýšená o 3,5 bodu. Referenčná sadzba je sadzba platná v prvý deň mesiaca, v ktorom uplynie lehota na poskytnutie platby, a je uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie, série C*.
- (b) Pozastavenie lehoty na poskytnutie platby v súlade s článkom II.17.2 alebo platby zo strany NA v súlade s článkom II.17.3 sa nepovažuje za omeškanie platby.
- (c) Úroky z omeškania sa počítajú za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti až do dňa skutočného splatenia podľa článku II.17.7 vrátane.
- (d) Vo výnimočných prípadoch, ak je vypočítaný úrok nižší alebo rovný sume 200 EUR, sa vypláti iba na základe žiadosti od príjemcu, ktorú predloží do dvoch mesiacov odo dňa prijatia omeškanej platby.

II.17.6 Mena žiadostí o platbu a platby

NA je povinná uskutočňovať platby v eurách.

Príjemca, ktorý vedie všeobecné účty v eurách, prepočíta náklady vynaložené v inej mene na eurá podľa svojich bežných účtovných postupov.

Príjemca, ktorý vedie všeobecné účty v inej mene ako euro, je povinný prepočítať náklady vynaložené v inej mene na eurá použitím priemeru denných výmenných kurzov uverejnených v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* vypočítaného za príslušné vykazované obdobie. Ak sa denný výmenný kurz eura neuverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie* pre danú menu, prepočet sa vykoná použitím priemeru mesačnej účtovnej sadzby stanovenej Komisiou a uverejnenej na jej internetovej stránke (http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm), určenej za príslušné vykazované obdobie.

II.17.7 Dátum platby

Platby NA sa považujú za uskutočnené v deň ich odpísania z účtu NA, ak vnútroštátny právny poriadok nestanovuje inak.

II.17.8 Náklady na prevody platieb

Náklady na prevody platieb sa znášajú takto:

- a) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka NA, je povinná hradiť NA;
- b) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka príjemcu, je povinný hradiť príjemca;

- c) všetky náklady na opakovaný prevod, ktorý spôsobila jedna zo zmluvných strán, znáša strana, ktorá spôsobila opakovanie prevodu.

ČLÁNOK II.18 - STANOVENIE KONEČNEJ VÝŠKY GRANTU

II.18.1 Výpočet konečnej výšky grantu

Bez toho, aby boli dotknuté články II.18.2, II.18.3 a II.18.4, konečná výška grantu sa určí takto:

- a) ak má grant formu refundácie oprávnených nákladov, ide o sumu získanú uplatnením sadzby refundácie stanovenej v uvedenom článku na oprávnené náklady projektu, ktoré NA schválila pre príslušné kategórie nákladov pre príjemcu;
- b) ak má grant formu jednotkového príspevku, ide o sumu získanú vynásobením jednotkového príspevku stanoveného v uvedenom článku skutočným počtom jednotiek, ktoré NA schválila pre príjemcu.

Ak sa v prílohe II stanovuje kombinácia rôznych foriem grantu, tieto sumy sa spočítajú.

II.18.2 Maximálna suma

Celková suma, ktorú NA vyplatí príjemcovi, nesmie za žiadnych okolností presiahnuť maximálnu sumu uvedenú v článku I.3.1.

Ak suma stanovená v súlade s článkom II.18.1 presahuje túto maximálnu sumu, konečná výška grantu sa zníži na maximálnu sumu podľa článku I.3.1.

II.18.3 Zásada neziskovosti a zohľadnenie príjmov

II.18.3.1 Grant nemôže príjemcovi prinášať zisk. „Zisk“ je prebytok príjmov nad oprávnenými nákladmi projektu.

II.18.3.2 Príjmy, ktoré sa majú zohľadniť, sú príjmy, ktoré boli zistené, vytvorené alebo potvrdené v deň, keď príjemca podal žiadosť o platbu zostatku, a ktoré patria do jednej z týchto kategórií:

- a) príjmy vytvorené prostredníctvom projektu, alebo
- b) finančné príspevky osobitne vyčlenené darcami na financovanie oprávnených nákladov projektu, ktoré refunduje NA v súlade s článkom I.3.

II.18.3.3 Za príjmy, ktoré sa majú zohľadniť na účely overenia, či grant pre príjemcu vytvára zisk, sa nepovažujú:

- a) finančné príspevky uvedené v článku II.18.3.2 písm. b), ktoré môže príjemca použiť na pokrytie iných ako oprávnených nákladov v rámci zmluvy;

- b) finančné príspevky uvedené v článku II.18.3.2 písm. b), ktorých nevyužitá časť nie je splatná darcovi na konci obdobia, stanoveného v článku I.2.2.

II.18.3.4 Oprávnené náklady, ktoré sa majú zohľadniť, sú oprávnené náklady schválené NA pre kategórie refundovaných nákladov v súlade s článkom II.16.

II.18.3.5 V prípade, že konečná výška grantu stanovená v súlade s článkami II.18.1 a II.18.2 by viedla k zisku pre príjemcu, zisk sa odpočíta v pomere ku konečnej sadzbe refundácie skutočných oprávnených nákladov projektu schválených NA pre kategórie nákladov uvedené v článku II.16.3. Táto konečná sadzba sa vypočíta na základe konečnej výšky grantu vo forme uvedenej v článku I.3.1 a stanovenej v súlade s článkami II.18.1 a II.18.2.

II.18.4 Zníženie z dôvodu slabej, čiastočnej alebo neskorej realizácie

Ak sa projekt nerealizuje, alebo sa realizuje slabo, čiastočne alebo neskoro, NA môže znížiť pôvodný grant v závislosti od skutočnej realizácie projektu v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe III.

II.18.5 Oznamovanie konečnej výšky grantu

NA je povinná informovať príjemcu o konečnej výške grantu oficiálnym oznámením zaslaným do 60 kalendárnych dní od prijatia záverečnej správy príjemcom. Príjemca môže predložiť námietky do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia tohto oznámenia.

Ak príjemca predloží námietky v rámci stanovenej lehoty, NA ich analyzuje a informuje príjemcu o konečnej výške grantu formou oznámenia, v ktorom sa stanoví konečná výška grantu do 30 kalendárnych dní od doručenia námietok od príjemcu.

Ustanovenia uvedené v tomto článku nie sú dôvodom, aby príjemca alebo NA podnikli právne kroky proti druhej zmluvnej strane v súlade s ustanoveniami uvedenými v článku I.8.

ČLÁNOK II.19 VRÁTENIE PROSTRIEDKOV

II.19.1 Finančná zodpovednosť

Ak sa má suma vrátiť v súlade s podmienkami zmluvy, príjemca je povinný vrátiť NA príslušnú sumu.

II.19.2 Postup vrátenia prostriedkov

Pred vrátením NA je povinná oznámiť oficiálnym oznámením príjemcovi svoj úmysel vyžiadať neoprávnené vyplatenú sumu a uvedie sumu a dôvody vrátenia a vyzve príjemcu, aby predložil svoje námietky do 30 kalendárnych dní od prijatia oficiálneho listu.

V prípade, že príjemca predloží námietky v rámci stanoveného času, NA je povinná zaslať príjemcovi oficiálne oznámenie s upravenou konečnou sumou, výšku refundácie a spôsob, ako vrátiť príslušnú sumu.

Ak príjemca nevráti príslušnú sumu v stanovenom termíne v oficiálnom oznámení alebo nevzniesie žiadne námietky do stanoveného termínu, ak je to možné, NA môže dlžnú sumu vymáhať späť tak, že sa o príslušnú čiastku budú krátiť akékoľvek ďalšie prebiehajúce alebo budúce platby zo strany NA. NA musí o tejto skutočnosti informovať príjemcu.

Ak príjemca nevráti dlžnú sumu podľa vyššie uvedených opatrení, NA získa príslušnú sumu späť:

- (a) uplatnením finančnej zábezpeky v súlade s článkom článkom I.4.1;
- (b) vykonávaním právnych úkonov voči príjemcovi v súlade s právnym poriadkom, ako je to stanovené v súlade s článkom I.8.

II.19.3 Úrok z omeškania

Ak sa platba neuskutoční do dátumu stanoveného v oznámení o dlhu, k dlžnej sume sa pripočítajú úroky podľa úrokovej sadzby uvedenej v článku II.17.5. Úroky z omeškania sa počítajú za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti až do dňa, kedy NA prijme skutočne celú dlžnú sumu vrátane.

Každá čiastočná platba sa najskôr odpočíta z výdavkov a úrokov z omeškania a až potom z istiny.

II.19.4 Bankové poplatky

Bankové poplatky, ktoré vznikli v súvislosti s vymáhaním súm dlžných NA, je povinný znášať príjemca okrem prípadov, keď sa uplatňuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/64/ES z 13. novembra 2007 o platobných službách na vnútornom trhu, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES a 2006/48/ES a ktorou sa ruší smernica 97/5/ES.

ČLÁNOK II.20 KONTROLY A AUDITY

II.20.1 Technické a finančné kontroly alebo audity

NA a Komisia môžu vykonať technické a finančné kontroly a audity v súvislosti s použitím grantu.

S informáciami a dokumentmi poskytnutými v rámci kontrol alebo auditu sa zaobchádza ako s dôvernými informáciami.

Kontroly, audit alebo hodnotenia zo strany NA a Komisie môžu vykonať priamo jej zamestnanci alebo akýkoľvek iný externý subjekt oprávnený konať v jej mene. Kontroly a audity sa môžu uskutočniť vo forme kontroly podporných dokumentov v priestoroch NA, Komisie alebo nimi povereného subjektu. Taktiež môžu mať formu kontrol na mieste v priestoroch príjemcu alebo v priestoroch, kde bol projekt realizovaný.

Príjemca je povinný poskytnúť NA, Komisii a nimi povereným subjektom plné právo na prístup ku všetkým dokumentom týkajúcim sa realizácie projektu, jeho výsledkov a využívania grantu v súlade s podmienkami stanovenými v zmluve. Príjemca je povinný rovnako sprístupniť priestory a budovy, kde sa projekt realizuje alebo sa realizoval. Toto právo udeľuje na celú dobu trvania akcie a taktiež na dobu po skončení akcie, a to na dobu piatich rokov odo dňa zaslania záverečnej platby grantu alebo vrátenia preplatku príjemcom, ak vnútroštátny právny poriadok nevyžaduje dlhšie dobu.

Kontroly a audity sa môžu realizovať počas vykonávania zmluvy a počas päťročného obdobia od dátumu platby zostatku. Toto obdobie je znížené na tri roky, ak maximálna suma uvedená v článku I.3 nepresahuje 60.000 EUR.

Kontroly a audity sa považujú za začaté v deň prijatia listu, ktorým ich NA oznamuje.

II.20.2 Povinnosť uchovávať dokumenty

Príjemca je povinný uchovávať všetky originály dokumentov, najmä účtovné a daňové záznamy, na primeranom nosiči, vrátane digitalizovaných originálov, ak ich povoľujú vnútroštátne právne predpisy a v súlade s podmienkami, ktoré sú v nich stanovené, a to počas obdobia piatich rokov, ktoré začína plynúť dňom platby zostatku, ak vnútroštátny právny poriadok nevyžaduje dlhšiu dobu.

Toto obdobie je obmedzené na tri roky v prípade, že maximálna suma uvedená v článku I.3.1 nepresahuje 60.000 EUR, ak právny poriadok nevyžaduje dlhšiu dobu.

Obdobia stanovené v prvom a druhom pododseku sú dlhšie v prípade, že prebiehajú audity, odvolania, spory alebo uplatňovanie nárokov týkajúcich sa grantu. V takýchto prípadoch príjemca uchováva dokumenty do ukončenia týchto auditov, odvolaní, sporov alebo uplatňovania nárokov.

II.20.3 Povinnosť poskytovať informácie

Príjemca je povinný poskytnúť akékoľvek informácie, vrátane informácií v elektronickej podobe, ktoré si vyžiada NA a Komisia alebo akýkoľvek iný externý subjekt nimi splnomocnený, a to v súvislosti s kontrolami a auditom podľa článku II.20.1.

V prípade, že si príjemca neplní povinnosti stanovené v prvom pododseku, NA môže považovať:

- a) akékoľvek náklady nedostatočne odôvodnené informáciami, ktoré poskytol príjemca, za neoprávnené;
- b) akýkoľvek jednotkový príspevok nedostatočne odôvodnený informáciami, ktoré poskytol príjemca, za nesplatný.

II.20.4 Námietkové konanie

Na základe zistení počas kontrol alebo auditu, NA je povinná zaslať do 30 kalendárnych dní od ukončenia kontroly predbežnú správu príjemcovi. Príjemca môže predložiť svoje námietky k správe do 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia. NA je povinná zaslať príjemcovi konečnú verziu správy do 30 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na predkladanie námietok.

II.20.5 Účinky zistení z auditov a kontrol

Na základe konečných zistení z auditov alebo kontrol NA môže prijať opatrenia, ktoré považuje za potrebné, vrátane vymáhania všetkých platieb alebo ich časti, ktoré vykonala, v súlade s článkom II.19.

Ak sú konečné zistenia z auditov alebo kontrol k dispozícii až po vykonaní platby zostatku, suma, ktorá sa má vymáhať, zodpovedá rozdielu medzi upravenou konečnou sumou grantu stanovenou v súlade s článkom II.18 a celkovou sumou vyplatenou príjemcovi v rámci zmluvy na realizáciu projektu.

II.20.6 Kontroly a inšpekcie zo strany úradu OLAF

Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) môže vykonávať kontroly vrátane kontroly na mieste a inšpekcie v súlade s ustanoveniami a postupmi stanovenými (i) v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, EURATOM) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 a (ii) v nariadení Rady (EURATOM, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi s cieľom zistiť, či nedošlo k podvodu, korupcii alebo inej protiprávnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy Únie v súvislosti s týmto rozhodnutím o pridelení grantu.

II.20.7 Kontroly a audit zo strany Európskeho dvora audítorov

Európsky dvor audítorov disponuje na účely vykonávania kontrol a auditu rovnakými právami ako NA a Komisia, najmä právom na prístup.

ČLÁNOK II.21 - MONITORING A HODNOTENIE

II.21.1 Monitoring a hodnotenie projektu

Príjemca sa zaväzuje spolupracovať na monitorovacích a hodnotiacich aktivitách organizovaných NA a Komisiou alebo osobami a organizáciami, ktoré sú nimi poverené.

V tejto súvislosti je príjemca povinný sprístupniť NA, Komisii a nimi povereným osobám všetky dokumenty a informácie týkajúce sa realizácie projektu a jeho výsledkov. Toto oprávnenie trvá po dobu piatich rokov po zaslaní platby zostatku grantu alebo vrátenia preplatku príjemcom.

II.21.2 Pravidelné hodnotenie jednotkových príspevkov

Príjemca súhlasí, že NA a Komisia môže kontrolovať povinné záznamy príjemcu za účelom pravidelného posúdenia výšky jednotkových príspevkov.

Tieto kontroly nesmú viesť k úprave konečnej výšky grantu v rámci tejto zmluvy, ale NA a Komisia ich môžu použiť v budúcnosti na úpravu výšky jednotkových nákladov.
